



Briuselis, 2017 06 02  
COM(2017) 266 final

Pasiūlymas

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo  
pagal Ispanijos paraišką „EGF/2017/001 ES/Castilla y León kasyba“**

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

### PASIŪLYMO APLINKYBĖS

1. Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (toliau – EGF) finansinės paramos taisyklės nustatytos 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 1309/2013 dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (2014–2020 m.), kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 1927/2006<sup>1</sup> (toliau – EGF reglamentas).
2. 2017 m. sausio 20 d. Ispanija pateikė paraišką „EGF/2017/001 ES/Castilla y León kasyba“ dėl finansinės paramos iš EGF atleidus darbuotojus<sup>2</sup> ekonomikos sektoriuje, kuris Ispanijos NUTS 2 lygio Kastilijos ir Leono regione (ES41) priskiriamas NACE 2 red. 5 skyriui (Akmens ir rusvųjų anglių kasyba).
3. Išnagrinėjusi šią paraišką Komisija, laikydamosi visų EGF reglamento taikytinų nuostatų, padarė išvadą, kad finansinės paramos suteikimo iš EGF sąlygos yra įvykdytos.

### PARAIŠKOS SANTRAUKA

EGF paraiška	EGF/2017/001 ES/Castilla y León kasyba
Valstybė narė	Ispanija
Susijęs (-ę) regionas (-ai) (NUTS <sup>3</sup> 2 lygis)	Kastilija ir Leonas (ES41)
Paraiškos pateikimo data	2017 m. sausio 20 d.
Paraiškos gavimo patvirtinimo data	2017 m. sausio 20 d.
Prašymo pateikti papildomos informacijos data	2017 m. vasario 3 d.
Papildomos informacijos pateikimo terminas	2017 m. kovo 17 d.
Vertinimo atlikimo terminas	2017 m. birželio 9 d.
Intervencijos kriterijus	EGF reglamento 4 straipsnio 2 dalis
Ekonominės veiklos sektorius (-iai) (NACE 2 red. skyrius) <sup>4</sup>	5 skyrius (Akmens ir rusvųjų anglių kasyba)
Susijusių įmonių skaičius	5
Ataskaitinis laikotarpis (devyni mėnesiai):	2016 m. vasario 1 d. – 2016 m. lapkričio 1 d.
Bendras atleistų darbuotojų skaičius	339
Bendras reikalavimus atitinkančių paramos gavėjų skaičius	339

<sup>1</sup> OL L 347, 2013 12 20, p. 855.

<sup>2</sup> Pagal EGF reglamento 3 straipsnį.

<sup>3</sup> 2012 m. lapkričio 8 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1046/2012, kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1059/2003 dėl bendro teritorinių statistinių vienetų klasifikatoriaus (NUTS) nustatymo nuostatos dėl naujojo regionų suskirstymo laiko eilučių perdavimo (OL L 310, 2012 11 9, p. 34).

<sup>4</sup> OL L 393, 2006 12 30, p. 1.

Bendras tikslinių paramos gavėjų skaičius	339
Tikslinių nedirbančių ir nesimokančių jaunuolių (NEET) skaičius:	125
Individualiems poreikiams pritaikytoms paslaugoms skirtas biudžetas (EUR)	1 603 940
EGF paramai įgyvendinti skirtas biudžetas <sup>5</sup> , EUR	66 500
Bendras biudžetas (EUR)	1 670 440
EGF parama, EUR (60 %)	1 002 264

## PARAIŠKOS VERTINIMAS

### Procedūra

4. Ispanija paraišką „EGF/2017/001 ES/Castilla y León kasyba“ pateikė 2017 m. sausio 20 d., t. y. per 12 savaičių nuo dienos, kurią buvo įgyvendinti EGF reglamento 4 straipsnyje išdėstyti intervencijos kriterijai. 2017 m. vasario 3 d. Komisija patvirtino gavusi paraišką ir tą pačią dieną Ispanijos paprašė pateikti papildomos informacijos. Papildoma informacija pateikta per šešias savaites nuo prašymo gavimo. 12 savaičių terminas, iki kurio, gavusi tinkamai užpildytą paraišką, Komisija turėtų baigti paraiškos atitikties EGF finansinės paramos suteikimo sąlygoms vertinimą, baigiasi 2017 m. birželio 9 d.

### Paraiškos tinkamumas

#### *Susijusios įmonės ir paramos gavėjai*

5. Paraiška yra susijusi su 339 darbuotojais, atleistais iš darbo ekonomikos sektoriuje, kuris priskiriamas NACE 2 red. 5 skyriui (Akmens ir rusvųjų anglių kasyba)<sup>6</sup>. Darbuotojai atleisti NUTS 2 lygio Kastilijos ir Leono regione (ES41).

<b>Įmonės ir atleistų darbuotojų skaičius per ataskaitinį laikotarpį</b>		
„Hullera Vasco Leonesa S.A.“ (HVL)		227
„Centro de Investigación y Desarrollo S.A.“ (CIDSA)		68
„Hijos de Baldomero García, S.A.“		7
„Minas del Bierzo Alto S.L.“		8
„Unión Minera del Norte, S.A.“ (UMINSA)		29
<b>Iš viso įmonių: 5</b>	<b>Iš viso atleistų darbuotojų:</b>	<b>339</b>
<b>Iš viso reikalavimus atitinkančių darbuotojų</b>		<b>339</b>

#### *Intervencijos kriterijai*

6. Ispanija pateikė paraišką laikydamasi EGF reglamento 4 straipsnio 2 dalyje nustatytų intervencijos kriterijų, nukrypdamą nuo 4 straipsnio 1 dalies b punkto kriterijų, pagal kuriuos reikalaujama, kad per devynių mėnesių ataskaitinį laikotarpį iš įmonių, kurios visos veikia tame pačiame NACE 2 red. skyriaus ekonomikos sektoriuje ir yra viename valstybės narės NUTS 2 lygio regione arba dviejuose gretimuose NUTS 2 lygio regionuose, būtų atleista ne mažiau kaip 500 darbuotojų.

<sup>5</sup> Laikantis Reglamento (ES) Nr. 1309/2013 7 straipsnio ketvirtos pastraipos nuostatų.

<sup>6</sup> Tai yra pirmoji paraiška dėl akmens ir rusvųjų anglių kasybos sektoriuje atleistų darbuotojų.

7. Šios paraiškos ataskaitinis devynių mėnesių laikotarpis – 2016 m. vasario 1 d.– lapkričio 1 d.

*Atleistų darbuotojų ir darbo veiklą nutraukusių asmenų skaičiaus apskaičiavimas*

8. Visų ataskaitiniu laikotarpiu atleistų darbuotojų skaičius apskaičiuotas nuo darbo sutarties *de facto* nutraukimo dienos arba nuo sutarties galiojimo pabaigos.

*Reikalavimus atitinkantys paramos gavėjai*

9. Bendras reikalavimus atitinkančių paramos gavėjų skaičius yra 339.

*Darbuotojų atleidimo sąsaja su esminiais pasaulio prekybos sistemos struktūriniais pokyčiais dėl globalizacijos*

10. Siekdama įrodyti darbuotojų atleidimo sąsają su esminiais pasaulio prekybos sistemos struktūriniais pokyčiais dėl globalizacijos, Ispanija teigia, kad Europos anglių pramonė vis dažniau kenčia nuo konkurencijos su ne Europos šalimis, tiekiančiomis pigesnes anglis.
11. 2005–2015 m. laikotarpiu anglių gavyba ES lygmeniu smarkiai sumažėjo. 2005 m. Europos anglių gavyba siekė 198,8 mln. TNE<sup>7</sup>, o 2015 m. – 145,3 mln. TNE. Tai reiškia, kad gavyba sumažėjo 26,9 proc. 2005–2010 m. anglių gavyba nuolat mažėjo (-17,9 proc.), 2011 m. atsigavo (+1,7 proc.), o 2012–2015 m. vėl ėmė nuolat smukti (-14,4 proc.). Tuo pačiu laikotarpiu anglių gavyba visame pasaulyje padidėjo 26,3 proc.: nuo 3 033,6 mln. TNE 2005 m. iki 3 830,1 mln. TNE 2015 m. Dėl to nuo 6,6 proc. 2005 m. iki 3,8 proc. 2015 m. sumažėjo ES tenkanti viso pasaulio anglių gavybos rinkos dalis.

**Anglių gavyba visame pasaulyje  
(mln. TNE)**

	2005 m.	2006 m.	2007 m.	2008 m.	2009 m.	2010 m.
ES	198,8	193,2	187,0	178,9	167,9	165,6
Visas pasaulis	3 033,6	3 188,5	3 326,7	3 436,0	3 435,3	3 627,6

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	2014 m.	2015 m.
ES	168,4	167,7	157,3	150,3	145,3
Visas pasaulis	3 891,4	3 930,4	3 986,5	3 988,9	3 830,1

Šaltinis: „BP Statistical review“<sup>8</sup>

<sup>7</sup> Tona naftos ekvivalentu, trumpinama TNE, yra normalizuotas energijos vienetas. Pagal susitarimą jis atitinka apytikslį energijos kiekį, kurį galima išgauti iš vienos žalios naftos tonos. Tai yra standartizuotas vienetas, kuriam priskirta 41 868 kilodžaulių/kg žemutinė kuro degimo šilumos vertė ir kuris gali būti naudojamas iš įvairių šaltinių gaunamam energijos kiekiui palyginti.

<sup>8</sup> www.bp.com

12. Europos anglių rinkai būdingas didėjantis importas ir mažėjanti gavyba. 2010 m. importas viršijo gavybą ir nuo tada ES anglių iškasama mažiau nei importuojama. Be to, 2010–2014 m. laikotarpiu importas padidėjo 16,5 proc. (nuo 230,9 mln. tonų 2010 m. iki 268,9 mln. tonų 2014 m.).

**Anglių importas į ES ir Ispaniją 2010–2014 m.  
(mln. tonų)**

	2010 m.	2011 m.	2012 m.	2013 m.	2014 m.
ES	230,9	245,2	262,1	267,0	268,9
Ispanija	12,5	16,5	22,6	14,0	17,1

Šaltinis: „Datacomex“, Ministerio de Economía y Competitividad.

**Anglių importas į ES ir Ispaniją 2010–2014 m.  
Pokytis, palyginti su praėjusiais metais (%)**

	2011 m.	2012 m.	2013 m.	2014 m.
ES	6,20	6,89	1,86	0,72
Ispanija	32,71	37,55	-38,57	21,94

13. Anglių kainai mažėjant, jų importo iš ES nepriklausančių šalių apimtis didėjo. Kainos mažėjo visų pirma dėl silpnos pasaulio ekonomikos, taip pat dėl mažesnės anglių paklausos sulėtėjus pramonės gamybai Azijoje (visų pirma Kinijoje) ir per didelės jų pasiūlos Kinijoje, susidariusios po anglių gavybos karštingės pirmąjį amžiaus dešimtmetį<sup>9</sup>. Pagrindinių anglių eksportuotojų<sup>10</sup> valiuta nuvertėjo JAV dolerio atžvilgiu ir dėl to kainos dar labiau sumažėjo. Taigi anglių pardavimo kaina Europoje smuko nuo 120 EUR/t (įpusėjus 2011 m.) iki 50 EUR/t (2015 m.)<sup>11</sup>. Dėl tokio kainų kritimo daugelis ES anglies kasyklų tapo nepelningos ir užsidarė.
14. Nors Ispanijoje ir anglių gavybos, ir importo vystymosi tendencija buvo panaši į jų vystymosi tendenciją ES lygmeniu, visgi gavyba Ispanijoje sumažėjo smarkiau, o importas padidėjo labiau. 2010–2015 m. laikotarpiu Ispanijos anglių gavyba sumažėjo 63,3 proc. (nuo 8,38 iki 3,06 mln. tonų). Kastilijos ir Leono regione, kuriame buvo atleisti darbuotojai, anglių gavyba sumažėjo dar labiau (86,27 proc.). 2014 m., palyginti su 2010 m., anglių importas į Ispaniją padidėjo 36,76 proc. (t. y. 20 procentinių punktų daugiau nei padidėjo anglių importas į ES).

<sup>9</sup> Igyvendinant 2006–2010 m. penkerių metų planą, investicijos į anglies gavybos pajėgumus buvo 2,5 kartus didesnės nei per visą Kinijos Liaudies Respublikos istoriją.

<sup>10</sup> Penki pagrindiniai anglių eksportuotojai pasaulyje yra Indonezija, Australija, Rusija, JAV ir Kolumbija.

<sup>11</sup> 2015 m. anglies rinkos ataskaita, EBPO / TEA, [www.iea.org](http://www.iea.org).

### Anglių gavyba (mln. tonų)

	2010 m.	2011 m.	2012 m.	2013 m.	2014 m.	2015 m.
Ispanija	8,35	6,62	6,16	4,36	3,90	3,06
Kastilija ir Leonas	2,45	1,85	1,56	0,95	1,04	0,41

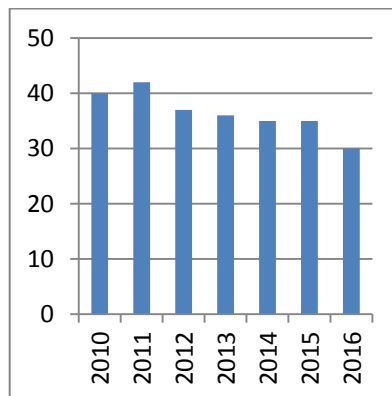
Šaltinis: IRMC – Instituto para la restructuración de la minería del carbón.

### Anglių gavyba. Pokytis, palyginti su praėjusiais metais (%)

	2010 m.	2011 m.	2012 m.	2013 m.	2014 m.	2015 m.
Ispanija	-11,59	-20,73	-6,93	-29,16	10,58	-21,39
Kastilija ir Leonas	-22,66	-24,35	-15,56	-39,13	9,29	-60,41

15. Vykdamas Ispanijos anglių gavybos sektoriaus perorganizavimą ir pertvarkymą iki ekonomikos ir finansų krizės, buvo siekiama, kad šios kasybos įmonės veiktų nuolat ir pelningumui užtikrinti tinkamesnėmis sąlygomis. Tačiau nebuvo galima numatyti to, kad dėl ekonomikos nuosmukio, dėl kurio vidaus anglių gavyba tapo nepelninga, anglies kainos smarkiai sumažės (beveik 60 proc.). 2010–2016 m. laikotarpiu sumažėjus anglies kainoms ir gavybai, uždarė dešimt Kastilijoje ir Leone veikiančių anglių kasybos įmonių, todėl šiame regione jų sumažėjo 25 proc.

### Anglių kasybos įmonės Kastilijoje ir Leone (2010–2016 m.)



### Darbuotojų atleidimą ir darbo veiklos nutraukimą lemiantys įvykiai

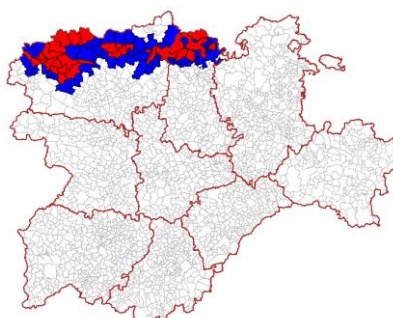
16. Šių darbuotojų atleidimą lemiantis įvykis yra anglies kainų vidaus rinkoje kritimas dėl žemų anglies kainų tarptautinėse rinkose, smukusių, be kitų priežasčių, dėl ekonomikos sulėtėjimo. Dabartinėmis kainomis vidaus anglių gavyba yra nepelninga. Taigi, kaip pirmiau minėta, vidaus anglių gavyba sumažėjo, todėl kelios anglies kasyklos uždarė ir iš jų buvo atleisti darbuotojai.

### *Išaiškinimas dėl išskirtinių aplinkybių, susijusių su paraiškos priimtinumumu*

17. Ispanija teigia, jog nepaisant to, kad per devynių mėnesių ataskaitinį laikotarpį atleista mažiau nei 500 darbuotojų, šiai paraiškai vis tiek turėtų būti taikomas EGF reglamento 4 straipsnio 1 dalies b punktas, nes teritoriją, kurioje atleisti darbuotojai, daugiausia sudaro atokūs, retai apgyvendinti ir nuo vieno ekonomikos sektoriaus labai priklausomi kalnų slėniai. Taigi ji gali būti laikoma maža rinka.
18. Teritorija, kurioje atleisti darbuotojai, yra Kastilijos ir Leono kasybos regionas. Kasybos regioną sudaro kalnuoti slėniai, kurie yra Leono ir Palensijos provincijų šiaurinėje dalyje, Kantabrijos kalnų grandinėje<sup>12</sup>; tai yra 81 miestelis, ekonomiškai priklausomas nuo anglių kasybos (31 iš jų – labai priklausomas).



#### **Anglių kasybos regionai**



- Nuo anglių kasybos labai priklausomas regionas
- Nuo anglių kasybos vidutiniškai priklausomas regionas

19. Kasybos regione, maždaug 8 696 km<sup>2</sup> plote, gyvena 111 342 gyventojai. Taigi gyventojų tankis labai mažas – tik 12,8 gyventojų/km<sup>2</sup>, toli nuo nacionalinio (92,1 gyventojų/km<sup>2</sup>) ar ES (117,5 gyventojų/km<sup>2</sup>) vidurkio.
20. Kasybos regioną sudaro maži miesteliai, iš jų 44 proc. turi mažiau nei 500 gyventojų. Tik penkiuose didžiausiuose regiono miesteliuose gyvena 5 000–10 000 gyventojų. Dažnai šie miesteliai yra izoliuotose vietovėse ir turi problemų, susijusių su judumu bei susisiekimu su didelio eismo pralaidumo keliais, technologinėmis

<sup>12</sup> Kantabrijos kalnų grandinė driekiasi daugiau kaip 300 km nuo vakarinės Pirėnų ribos iki Galicijos masyvo Galicijoje, palei Kantabrijos jūros krantą. Ja nubrėžiama aiški riba tarp šiaurėje esančios „žaliosios“ Ispanijos ir sausos centrinės plynaukštės.

infrastruktūromis, pramoniniu žemės užstatymu ir t. t., visų pirma dėl sunkumų, susijusių su gyvenimu kalnuotoje vietovėje.

21. Šiuo metu padėtis kasybos regione yra labai sunki. Remiantis nedarbo statistika, galima priėti prie išvados, kad nuo 2012 m. (blogiausių krizės metų) nedarbas sumažėjo. Tačiau tikrovė visiškai kitokia. Regione vis labiau trūksta darbo vietų ir, nors 2010–2015 m. laikotarpiu bedarbių sumažėjo, tai įvyko dėl gyventojų emigracijos į vidaus ar kitų šalių teritorijas, kuriose yra geresnės įsidarbinimo perspektyvos.
22. 2015 m. gruodžio mėn. bedarbių buvo 1,03 proc. mažiau nei 2010 m. gruodžio mėn.; per tą patį laikotarpį teritorijos gyventojų skaičius sumažėjo 8,5 proc. Nedarbo lygio raida pagal amžiaus grupes per šiuos metus rodo, kad bedarbių labai sumažėjo 25–44 metų (-11 proc.) amžiaus grupėje, o dar labiau – jaunesnių nei 25 metų žmonių amžiaus grupėje (-33 proc.). Tokia pati yra ir gyventojų skaičiaus pagal amžiaus grupes raidos tendencija. Daugiausia gyventojų sumažėjo jaunesnių nei 25 metų žmonių amžiaus grupėje (-22 proc.), taip pat – 25–44 metų amžiaus grupėje (-17 proc.). 45+ metų amžiaus grupėje gyventojų skaičius nekito (-0,08 proc.), tačiau nedarbas joje padidėjo apie 27 proc.<sup>13</sup>

#### *Tikėtinas darbuotojų atleidimo poveikis vietos, regiono ar šalies ekonomikai ir užimtumui*

23. Nors per pastaruosius dvejus metus nedarbas Ispanijoje sumažėjo, nedarbo lygis vis dar yra aukštas (18,6 proc.)<sup>14</sup>.
24. Be to, kadangi šis kasybos regionas yra mažoje, geografiškai izoliuotoje teritorijoje, 339 darbuotojų atleidimas turi didelį poveikį regiono ekonomikai, kuriai šiuo metu sunkiai sekasi atsigaivinti po darbuotojų atleidimo pagalbiniam kasybos pramonės sektoriuje. Pastarųjų darbuotojų atleidimas į šią paraišką nėra įtrauktas, nes pagalbinis kasybos pramonės sektorius priklauso ne 5-am (Akmens ir rusvųjų anglių kasyba), o kitam NACE skyriui. Pastaraisiais metais dėl kasybos sektoriaus raidos tendencijų (padidėjus importui sumažėjusios gavybos) kasybos regione jau ir taip trūksta darbo pasiūlymų. Dėl šio naujo darbuotojų atleidimo užimtumo padėtis regione gali dar pablogėti.
25. Kaip jau minėta, užsidarant kasybos įmonėms, dėl darbo vietų trūkumo kasybos regione mažėjo gyventojų, todėl dar labiau padidėjo rizika, kad teritorijos gyventojų skaičius sumažės. Šioje paraiškoje nurodytas darbuotojų atleidimas turi papildomą neigiamą poveikį regionui, nes gali pakenkti dedamoms pastangoms skatinti gyventojus likti šiame regione.

#### **Tiksliniai paramos gavėjai ir siūlomi veiksmai**

##### *Tiksliniai paramos gavėjai*

26. Numatyta, kad priemonėmis pasinaudos visi atleisti darbuotojai. Šių darbuotojų pasiskirstymas pagal lytį, pilietybę ir amžiaus grupę:

Kategorija	Tikslinių paramos gavėjų skaičius
------------	-----------------------------------

<sup>13</sup> Šaltinis: ekonominių sprendimų analizės (ADE) papildymas Ispanijos valstybinės užimtumo tarnybos (SEPE) nedarbo duomenimis ir Kastilijos ir Leono autonominės vyriausybės Ekonomikos ir finansų ministerijos (isp. *Consejería de Economía y Hacienda de la Junta de Castilla y León*) gyventojų skaičiaus duomenimis.

<sup>14</sup> 2016 m. 4-o ketvirčio duomenys. <http://www.datosmacro.com/paro-epa/espana>



Kategorija		Tikslinių paramos gavėjų skaičius	
Lytis:	Vyrai:	328	(96,8 proc.)
	Moterys:	11	(3,2 proc.)
Pilietybė:	ES piliečiai:	339	(100 proc.)
	ne ES piliečiai:	0	(0,0 proc.)
Amžiaus grupė:	15–24 metai:	0	(0,0 proc.)
	25–29 metai:	6	(1,8 proc.)
	30–54 metai:	326	(96,2 proc.)
	55–64 metai:	7	(2,0 proc.)
	vyresni nei 64 metai:	0	(0,0 proc.)

27. Be to, Ispanija individualiems poreikiams pritaikytas EGF bendrai finansuojamas paslaugas suteiks ne daugiau kaip 125 nesimokantiems, nedirbantiems ir mokymuose nedalyvaujantiems jaunuoliams (NEET jaunuoliams), kurie paraiškos pateikimo dieną buvo jaunesni nei 30 metų, jeigu visi 5 dalyje nurodyti darbuotojai buvo atleisti NUTS 2 lygio Kastilijos ir Leono regione (ES41), kuris atitinka paramos reikalavimus pagal Jaunimo užimtumo iniciatyvą.
28. Todėl numatytas bendras tikslinių paramos gavėjų, pasinaudosiančių priemonėmis, įskaitant NEET jaunuolius, skaičius yra 464.

#### *Siūlomų veiksmų tinkamumas*

29. Individualiems poreikiams pritaikytos paslaugos, kurios bus teikiamos atleistiems darbuotojams ir NEET jaunuoliams, – tai toliau nurodyti veiksmai.
- Ižanginiai ir informaciniai susirinkimai. Tai pirmoji visiems tiksliniams paramos gavėjams skirta priemonė, apimanti: bendrus ir individualius informacinius susitikimus, kuriuose aptariami įgūdžių ir mokymo reikalavimai, teikiama informacija apie konsultacijas ir mokymo programas, išmokas ir paskatas, taip pat apie darbuotojų, kurie naudojami priemonėmis, profilio nustatymą ir individualiems poreikiams pritaikyto reintegracijos plano parengimą.
  - Profesinio orientavimo ir konsultavimo paslaugos bus teikiamos visą įgyvendinimo laikotarpį.
  - Intensyvi pagalba ieškant darbo. Tai apims intensyvią darbo paiešką, įskaitant vietas ir regiono užimtumo galimybių ir tinkamo darbo paieškos paslaugas.
  - Mokymas. Tai apims įvairius mokymo kursus, pvz., **1) tarpsektorinių įgūdžių ir gebėjimų mokymą.** Šis mokymas apims praktinius seminarus apie darbo paieškos metodus, asmeninių ir socialinių įgūdžių ugdymą, informacinių ir ryšių technologijų (IRT) bei užsienio kalbų mokymą. **2) Profesinis rengimas.** Profesinio mokymo kursuose daugiausia dėmesio bus skiriama tiems su kasyba susijusiems įgūdžiams, kurie gali būti svarbūs ir kitų ekonomikos sektorių profesijoms, tobulinti (pvz., asmenų, dirbančių su sprogiosiomis medžiagomis,

sprogmenų ekspertų, sprogdintojų kvalifikacijai kelti) arba konkreitiems sektoriams ar konkrečiam darbui reikalingiems įgūdžiams ugdyti tuose sektoriuose, kuriuose yra arba gali atsirasti įdarbinimo galimybių, pvz., tai gali būti mokymai, skirti turizmo, apgyvendinimo ir maitinimo paslaugų sektoriaus darbuotojams kaimo vietovėse, mokymai, susiję su kasyklų aplinkos atkūrimu, miško atkūrimu ir kraštovaizdžio formavimu, mokymai geriatrijos sektoriaus slaugytojų padėjėjams ir mokymai mikologijos srityje (su laukiniais grybais susiję mokymai – kaip atpažinti valgomųjų veislių grybus, kaip juos rinkti tvariū būdu ir pan.). **3) Pasirengimas testams, skirtiems darbo metu įgytiems įgūdžiams pripažinti.**

- Verzlumo skatinimas. Atleisti darbuotojai, svarstantys galimybę įsteigti savo verslą, galės pasinaudoti įvairiomis priemonėmis; tai gali būti, pvz., tokios priemonės: 1) įvadiniai moduliai, skirti savarankiško verslo iniciatyvoms skatinti ir verslo idėjoms kurti; 2) konsultacijos dėl projektų ir iniciatyvų, skirtos perspektyviems verslo ar savarankiško darbo projektams parengti, sukurti ir vykdyti; 3) verszlumo mokymas, apimantis įvairių lygių verszlumo procesą, nuo pagrindinės informacijos arba pradinio kontakto iki sudėtingesnių klausimų, kaip antai planavimo, galimybių studijų atlikimo, verslo planų rengimo ir t. t.; 4) pagalba steigiant verslą. Ši parama apims individualias konsultacijas viso verslo steigimo proceso metu.
- Parama verslui steigti. Nuosavą verslą pradėję darbuotojai gaus iki 15 000 EUR paramą, kad padengtų steigimo, investicijų į turtą ir einamąsias išlaidas.
- Paskatos. Bus taikomos įvairios paskatos. **1) Dalyvavimo paskatos.** Skatinant darbuotojus ir NEET jaunuolius naudotis priemonėmis, po trijų mėnesių aktyvaus dalyvavimo ir užbaigus bent vieną iš individualiems poreikiams pritaikyto paketo priemonių, jiems bus išmokama vienkartinė 150 EUR išmoka. **2) Su kelionėmis į mokymo vietą susijusių išlaidų padengimas.** Darbuotojams ir NEET jaunuoliams, kurie naudojami priemone ne jų gyvenamojoje vietoje, bus kompensuojamos kelionės iš miesto į miestą, kuriame įgyvendinamos priemonės, visuomeninio transporto išlaidos. Jeigu susisiekimo viešuoju transportu nėra, dalyviai turės vykkti nuosavomis transporto priemonėmis ir gaus 0,19 EUR už kilometrą kompensaciją. **3) Priklausomų asmenų globėjų išlaidų padengimas.** Darbuotojai ir NEET jaunuoliai, turintys priklausomų asmenų (vaikų, pagyvenusių žmonių ar neįgaliųjų) priežiūros pareigų, gaus 15 EUR už vieną dalyvavimo priemonės dieną. Šia priemone siekiama padengti papildomas dalyvių, turinčių priežiūros pareigų, išlaidas, kad jie galėtų dalyvauti mokymo kursuose ar pasinaudoti kitomis priemonėmis. **4) Mokymo išmoka.** Dalyviai, kurie dalyvauja 75 proc. ar daugiau mokymo kursų, numatytų jų individualiame įsidarbinimo plane, mokymui pasibaigus gaus išmoką, kurios dydis priklauso nuo mokymo valandų skaičiaus. Išmokos dydis sieks nuo 100 EUR už trumpus mokymus (25–50 valandų) iki 600 EUR už 450 valandų ar ilgesnius mokymo kursus. **5) Užimtumo skatinimo priemonės.** Į darbo rinką grįžtantiems darbuotojams ne ilgiau kaip šešis mėnesius bus mokama mėnesinė 150 EUR dydžio darbo užmokesčio subsidija. **6) Įdarbinimo išmoka.** Šia išmoka palengvinamas atleistų darbuotojų įdarbinimas pagal terminuotas ar nuolatinės sutartis kitose įmonėse. Už kiekvieną pagal nuolatinę darbo sutartį priimtą darbuotoją įdarbinanti įmonė gaus po 5 000 EUR, už kiekvieną pagal terminuotą bent 6 mėnesių trukmės darbo sutartį priimtą darbuotoją – po 1 000 EUR.

30. Čia aprašyti siūlomi veiksmai yra aktyvios darbo rinkos priemonės, priskiriamos prie tinkamų finansuoti veikslių, apibrėžtų EGF reglamento 7 straipsnyje. Šie veiksmai nepakeičia pasyvių socialinės apsaugos priemonių.
31. Ispanija pateikė reikalingą informaciją apie veiksmus, kurie atitinkamoms įmonėms privalomi pagal nacionalinės teisės aktus arba kolektyvines sutartis. Ji patvirtino, kad tokie veiksmai negali būti pakeisti EGF finansine parama.

*Biudžeto sąmata*

32. Numatomos bendros išlaidos sudaro 1 670 440 EUR, iš jų individualiems poreikiams pritaikytoms paslaugoms skiriama 1 603 940 EUR, o išlaidų parengiamajai, valdymo, informavimo ir viešinimo, kontrolės ir ataskaitų teikimo veiklai – 66 500 EUR.
33. Bendra iš EGF prašomos finansinės paramos suma yra 1 002 264 EUR (60 proc. visų išlaidų).

Veiksmai	Numatomas dalyvių skaičius	Numatomos išlaidos vienam dalyviui (EUR) <sup>15</sup>	Numatomos visos išlaidos (EUR) <sup>16</sup>
Individualiems poreikiams pritaikytos paslaugos (veiksmai pagal EGF reglamento 7 straipsnio 1 dalies a ir c punktus)			
Ižanginiai ir informaciniai susirinkimai ( <i>Programa de información y acogida</i> )	464	328	152 240
Profesinis orientavimas ir konsultavimas ( <i>Acciones de orientación y asesoramiento</i> )	355	284	100 800
Pagalba intensyviai ieškant darbo ( <i>Acciones de intermediación y gestión</i> )	270	333	90 000
Mokymas ( <i>Acciones de formación y requalificación profesional</i> )	225	2 183	491 100
Verslumo skatinimas ( <i>Programa de emprendimiento</i> )	62	1 315	81 500
Parama verslui steigti	30	12 500	375 000
Tarpinė suma (a): Individualiems poreikiams pritaikytų paslaugų paketo procentinė dalis		–	1 290 640 (80,47 %)
Išmokos ir paskatos (veiksmai pagal EGF reglamento 7 straipsnio 1 dalies b punktą)			
Paskatos ( <i>Programa de incentivos</i> )	280	1 119	313 300
Tarpinė suma (b): Individualiems poreikiams pritaikytų paslaugų paketo procentinė dalis		–	313 300 (19,53 %)
Veiksmai pagal EGF reglamento 7 straipsnio 4 dalį			
1. Parengiamoji veikla		–	18 000
2. Valdymas		–	28 500
3. Informavimas ir viešinimas		–	8 000
4. Kontrolė ir ataskaitų teikimas		–	12 000
Tarpinė suma (c):		–	66 500

<sup>15</sup> Kad būtų išvengta dešimtųjų dalių, numatytos išlaidos vienam darbuotojui buvo suapvalintos. Tačiau suapvalinimas neturi įtakos bendrai kiekvienos priemonės išlaidų sumai, kuri išlieka tokia, kokia nurodyta Ispanijos pateiktoje paraiškoje.

<sup>16</sup> Bendra suma netiksli dėl suapvalinimo.

Veiksmai	Numatomas dalyvių skaičius	Numatomos išlaidos vienam dalyviui (EUR) <sup>15</sup>	Numatomos visos išlaidos (EUR) <sup>16</sup>
Visų išlaidų procentinė dalis:			(3,98 %)
Visos išlaidos (a + b + c):		–	1 670 440
EGF parama (60 % visų išlaidų)		–	1 002 264

34. Veiksmų, kurie pirmiau pateiktoje lentelėje nurodyti kaip veiksmai pagal EGF reglamento 7 straipsnio 1 dalies b punktą, išlaidos neviršija 35 proc. bendrų išlaidų, skirtų suderintam individualiems poreikiams pritaikytų paslaugų paketui. Ispanija patvirtino, kad šie veiksmai taikomi su sąlyga, kad tiksliniai paramos gavėjai patys aktyviai dalyvaus darbo paieškos ar mokymosi veikloje.
35. Ispanija patvirtino, kad investicijų, skirtų savarankišką veiklą ar verslą pradedantiems asmenims ir darbuotojams, perimantiems įmonę, sąnaudos neviršys 15 000 EUR vienam paramos gavėjui.

#### *Išlaidų tinkamumo finansuoti laikotarpis*

36. Individualiems poreikiams pritaikytas paslaugas tiksliniams paramos gavėjams Ispanija pradėjo teikti 2017 m. vasario 15 d. Todėl šių veiksmų išlaidos bus laikomos tinkamomis finansuoti EGF lėšomis nuo 2017 m. vasario 15 d. iki 2019 m. vasario 15 d. NEET jaunuoliams skirtų veiksmų išlaidos bus laikomos tinkamomis finansuoti iki 2017 m. gruodžio 31 d., kaip numatyta Reglamento (ES) Nr. 1309/2013 6 straipsnio 2 dalyje.
37. Pirmąsias administracines išlaidas, susijusias su EGF įgyvendinimu, Ispanija patyrė 2017 m. vasario 1 d. Todėl parengiamosios, valdymo, informavimo ir viešinimo, kontrolės ir ataskaitų teikimo veiklos išlaidos laikomos tinkamomis finansuoti EGF finansinės paramos lėšomis nuo 2017 m. vasario 1 d. iki 2019 m. rugpjūčio 15 d.

#### *Nacionalinių ar Sąjungos fondų finansuojamų veiksmų papildomumas*

38. Nacionalinio išankstinio finansavimo ar bendro finansavimo dalį skiria Kastilijos ir Leono autonominis regionas.
39. Ispanija patvirtino, kad pirmiau nurodytos EGF finansuojamos priemonės nebus remiamos pagal kitas Sąjungos finansines priemones.

#### *Tvarka, pagal kurią buvo konsultuotasi su tiksliniais paramos gavėjais ar jų atstovais arba socialiniais partneriais, vietos ir regioninėmis valdžios institucijomis*

40. Ispanija nurodė, kad suderintas individualiems poreikiams pritaikytų paslaugų paketas parengtas konsultuojantis su profesinėmis sąjungomis (UGT<sup>17</sup> ir CCOO<sup>18</sup>), CECALE<sup>19</sup>, Kastilijos ir Leono verslo asociacijų konfederacija, ADE<sup>20</sup> (ekonominės plėtros, inovacijų, finansavimo ir verslo tarptautinimo regionine agentūra) ir FAFECYL<sup>21</sup> (viešuoju fondu prie regioninės viešosios užimtumo tarnybos). Paraiška ir jos turinys buvo aptarti su socialiniais partneriais. Šiuo tikslu 2016 m. birželio–spalio mėn. įvyko šeši susitikimai.

#### **Valdymo ir kontrolės sistemos**

41. Ispanija Komisijai pranešė, kad finansinę paramą valdys ir kontroliuos tos pačios institucijos, kurios valdo ir kontroliuoja ESF teikiamą paramą. ADE bus vadovaujančiosios institucijos tarpininkė.

#### **Susijusios valstybės narės priiimti įsipareigojimai**

42. Ispanija pateikė visas būtinas garantijas, kad:

<sup>17</sup> Unión Regional de Trabajadores de Castilla y León (UGT).

<sup>18</sup> Unión sindical de Comisiones obreras de Castilla y León (CCOO).

<sup>19</sup> Confederación de Organizaciones Empresariales de Castilla y León (CECALE).

<sup>20</sup> Agencia de Innovación y Financiación Empresarial de Castilla y León (ADE)

<sup>21</sup> Fundación para el Anclaje Empresarial y para el Empleo de Castilla y León (FAFECYL)

- suteikiant galimybę naudotis siūlomais veiksmais ir juos įgyvendinant, bus laikomasi vienodo požiūrio ir nediskriminavimo principo;
- buvo laikytasi nacionalinės ir ES teisės aktuose nustatytų su kolektyviniu atleidimu susijusių reikalavimų;
- darbuotojus atleidusios įmonės, tęsusios veiklą po atleidimo, patenkino visus teisinius reikalavimus, susijusius su atleidimais, ir tinkamai parėmė tuos darbuotojus;
- siūlomi veiksmai nebus finansiškai remiami iš kitų Sąjungos fondų ar pagal kitas finansines priemones ir bus išvengta bet kokio dvigubo finansavimo;
- siūlomi veiksmai papildys struktūrinių fondų lėšomis finansuojamus veiksmus;
- finansinė parama EGF lėšomis atitiks procedūrinės ir materialinės Sąjungos taikomas valstybės pagalbos taisykles.

## **POVEIKIS BIUDŽETUI**

### **Biudžeto pasiūlymas**

43. EGF lėšų didžiausia metinė suma neviršija 150 mln. EUR (2011 m. kainomis), kaip nustatyta 2013 m. gruodžio 2 d. Tarybos reglamento (ES, Euratomas) Nr. 1311/2013, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. daugiametė finansinė programa, 12 straipsnyje<sup>22</sup>.
44. Išnagrinėjusi paraišką pagal taikytinas EGF reglamento 13 straipsnio 1 dalies sąlygas ir atsižvelgusi į tikslinių paramos gavėjų skaičių, siūlomus veiksmus ir numatytas išlaidas, Komisija siūlo iš EGF mobilizuoti 1 002 264 EUR sumą, sudarančią 60 proc. siūlomų veiksmų bendrų išlaidų, kad pagal pateiktą paraišką būtų suteikta finansinė parama.
45. Kaip nustatyta 2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo 13 punkte, siūlomą sprendimą mobilizuoti EGF lėšas bendrai priims Europos Parlamentas ir Taryba<sup>23</sup>.

### **Susiję teisės aktai**

46. Komisija, pateikdama šį pasiūlymą dėl sprendimo mobilizuoti EGF lėšas, Europos Parlamentui ir Tarybai taip pat pateikia pasiūlymą 1 002 264 EUR sumą pervesti į atitinkamą biudžeto eilutę.
47. Kartu su šiuo pasiūlymu dėl sprendimo mobilizuoti EGF lėšas Komisija kaip įgyvendinimo aktą priims sprendimą dėl finansinės paramos, kuris įsigalios tą dieną, kurią Europos Parlamentas ir Taryba priims siūlomą sprendimą mobilizuoti EGF lėšas.

<sup>22</sup> OL L 347, 2013 12 20, p. 884.

<sup>23</sup> OL C 373, 2013 12 20, p. 1.

## EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS

### dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal Ispanijos paraišką „EGF/2017/001 ES/Castilla y León kasyba“

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdami į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1309/2013 dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (2014–2020 m.), kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 1927/2006<sup>24</sup>, ypač į jo 15 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdami į 2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo<sup>25</sup>, ypač į jo 13 punktą,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (toliau – EGF) tikslas – teikti paramą atleistiems darbuotojams ir savarankiškai dirbantiems asmenims, nutraukusiems darbo veiklą dėl su globalizacija susijusių esminių pasaulio prekybos sistemos struktūrinių pokyčių, atsiradusių dėl tebesitęsiančios pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės arba dėl naujos pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės, ir padėti jiems vėl integruotis į darbo rinką;
- (2) EGF lėšų didžiausia metinė suma neturi viršyti 150 mln. EUR (2011 m. kainomis), kaip nustatyta Tarybos reglamento (ES, Euratomas) Nr. 1311/2013<sup>26</sup> 12 straipsnyje;
- (3) 2017 m. sausio 20 d. Ispanija pateikė paraišką mobilizuoti EGF lėšas dėl atleistų darbuotojų ekonomikos sektoriuje, kuris teritorinių statistinių vienetų nomenklatūros (NUTS)<sup>27</sup> 2 lygio Ispanijos Kastilijos ir Leono regione (ES41) pagal Europos bendrijos statistinį ekonominės veiklos rūšių klasifikatorių (NACE) priskiriamas 2 red. 5 skyriui (Akmens ir rusvųjų anglių kasyba). Paraiška buvo papildyta papildoma informacija pagal Reglamento (ES) Nr. 1309/2013 8 straipsnio 3 dalį. Paraiška atitinka EGF finansinės paramos sumai nustatyti taikomus reikalavimus, kaip nustatyta Reglamento (ES) Nr. 1309/2013 13 straipsnyje;
- (4) remdamasi Reglamento (ES) Nr. 1309/2013 6 straipsnio 2 dalimi, Ispanija nusprendė 125 nedirbantiems, nesimokantiems ir mokymuose nedalyvaujantiems (NEET)

<sup>24</sup> OL L 347, 2013 12 20, p. 855.

<sup>25</sup> OL C 373, 2013 12 20, p. 1.

<sup>26</sup> 2013 m. gruodžio 2 d. Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 1311/2013, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. daugiamečių finansinė programa (OL L 347, 2013 12 20, p. 884).

<sup>27</sup> 2012 m. lapkričio 8 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1046/2012, kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1059/2003 dėl bendro teritorinių statistinių vienetų klasifikatoriaus (NUTS) nustatymo nuostatos dėl naujojo regionų suskirstymo laiko eilučių perdavimo (OL L 310, 2012 11 9, p. 34).



jaunuoliams taip pat teikti iš EGF bendrai finansuojamas individualiems poreikiams pritaikytas paslaugas;

- (5) pagal Reglamento (ES) Nr. 1309/2013 4 straipsnio 2 dalį Ispanijos paraiška laikoma priimtina, kadangi darbuotojų atleidimas turi didelės įtakos užimtumui ir vietos ekonomikai;
- (6) todėl finansinei paramai pagal Ispanijos pateiktą paraišką suteikti iš EGF turėtų būti mobilizuota 1 002 264 EUR suma;
- (7) siekiant kuo greičiau mobilizuoti EGF lėšas, šis sprendimas turėtų būti taikomas nuo jo priėmimo dienos,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

#### *1 straipsnis*

2017 finansinių metų Sąjungos bendrajame biudžete Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšos mobilizuojamos siekiant skirti 1 002 264 EUR įsipareigojimų ir mokėjimų asignavimų sumą.

#### *2 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną. Jis taikomas nuo *[jo priėmimo dienos]*\*.

Priimta Briuselyje

*Europos Parlamento vardu*  
*Pirmininkas*

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas*

---

\* *Parlamentas įrašo datą prieš paskelbiant Oficialiajame leidinyje.*